



3265640

التوثيق

2020018681

سجل

مملكة البحرين وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف

RC65000936673

الرقم المسلسل

إدارة التوثيق

الرقم الإيصال

## Memorandum of Association

عقد تأسيس

الهامش

For  
ANDAZ RESTAURANT BAHRAIN  
PARTNERSHIP CO.

مطعم انداز - شركة تضامن بحرينية  
(شركة تضامن)

(General Partnership Company)

On Thursday 10<sup>th</sup> day of Rajab 1441AH  
Corresponding to 5<sup>th</sup> day of March 2020

في يوم الخميس 10 من شهر رجب لعام 1441 الهجري  
الموافق 5 من شهر مارس لعام 2020 للميلاد

حضر كل من:

Attended before me:

موثق أول إيمان سعيد محمد

1- Mr. /MOHAMMAD NADEEM, a PAKISTANI  
national, holding CPR no. 710128460 (First  
Party)

1- السيد / محمد نديم باكستاني الجنسية ، يحمل  
بطاقة هوية رقم 710128460 (الطرف 1)

2- Mr. / SAYED MOHAMED ISMAEEL  
MOHAMED ISMAEEL, a BAHRAINI national,  
holding CPR no. 790509725 (Second Party)

2- السيد / السيد محمد اسماعيل محمد اسماعيل،  
بحريني الجنسية ، يحمل بطاقة هوية رقم  
790509725 (الطرف 2)

## Preamble

تمهيد

The parties to this Memorandum of Association have agreed on the incorporation of a general partnership company in the Kingdom of Bahrain according to the provisions of the applicable laws and the Commercial Companies Law no. (21) of 2001 and its Implementing Regulation promulgated by Order no. (6) of 2002, according to the following provisions:

اتفق الموقعين على هذا العقد على تأسيس شركة تضامن بمملكة البحرين طبقاً لأحكام القوانين المعمول بها وفقاً لقانون الشركات التجارية رقم 21 لسنة 2001 ولائحته التنفيذية الصادرة بالقرار رقم (6) لسنة 2002، وذلك وفقاً للأحكام التالية:

الطرف الثاني  
Second Party

الطرف الأول

First Party





3265639

التوثيق

2020018681

سجل

وزارة العدل والشؤون الإسلامية والأوقاف

RC65000936673

الرقم المسلسل

إدارة التوثيق

الرقم الإيصال

## 1-The name of the Company

1- اسم الشركة

ANDAZ RESTAURANT BAHRAIN PARTNERSHIP  
CO.

مطعم انداز - شركة تضامن بحرينية

## 2- The object of the Company:

2- أغراض الشركة:

1- Food and beverage service activities

1- أنشطة خدمات الأطعمة والمشروبات

## 3- The head office of the Company:

3- مركز الشركة:

The Company's head office and legal domicile shall be in Flat No.: 0, Building No.: 670, Road No.: 3713, Block No.: 337, Town: MANAMA / UMM ALHASSAM / أم الحصم / المنامة / Manama Municipality, the Kingdom of Bahrain.

يكون مركز الشركة ومحلها القانوني في شقه: 0, مبنى: 670, طريق: 3713, رقم المجمع: 337, المدينة: MANAMA / UMM ALHASSAM / المنامة / أم الحصم, بلدية المنامة بمملكة البحرين.

The Company may have branches inside the Kingdom of Bahrain and abroad upon the agreement of the partners.

ويجوز للشركة فتح فروع لها داخل مملكة البحرين وخارجها باتفاق الشركاء.

## 4- The Company's share capital:

4- رأس مال الشركة:

The Company's share capital is 500 Bahrain Dinar distributed as follows:

حدد رأسمال الشركة بمبلغ 500 دينار بحريني على النحو التالي:

N o.	Name of Partner	No. of Shares	Value of Shares	Percent age in the Share Capital
1	MOHAMMAD NADEEM	24	240	48%
2	SAYED MOHAMED ISMAEEL MOHAMED ISMAEEL	26	260	52%
Total		50	500	100%

م	الاسم	عدد الأدصص	القيمة الحصص	نسبة المشاركة
1	محمد نديم	24	240	48%
2	السيد محمد اسماعيل محمد اسماعيل	26	260	52%
المجموع		50	500	100 %

الطرف الثاني

الطرف الأول

Second Party

First Party







3265638

التوثيق

2020018681

سجل

وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف

RC65000936673

الرقم المسلسل

إدارة التوثيق

الرقم الإيصال

الهامش

**5- Term of Company:**

The term of this Company Unlimited Years as of the date on which it is registered in the commercial register. The term shall be renewable for another similar term unless one of the partners notifies the other partners of his desire to withdraw under a latter by registered mail at least three months before the expiry date of the Company's term or any set period.

**5- مدة الشركة:**

مدة هذه الشركة

غير محددة

سنوات تبدأ من تاريخ قيد الشركة في السجل التجاري -  
قابلية للتجديد لمدة أخرى مماثلة - ما لم يخطر أحد  
الشركاء الآخرين برغبته في الانفصال بموجب كتاب  
مسجل موصى عليه قبل نهاية مدة الشركة أو أية مدة  
محددة بثلاثة اشهر على الأقل.



Handwritten signature

**6- The Management of the Company and the Right to Signature:**

The management of the Company and signing on behalf thereof assigned to One or managers who shall have all the authorities required for the realization of the Company's object.

**6- إدارة الشركة وحق التوقيع:**

إدارة الشركة والتوقيع عنها موكلة الى مدير أو مديرين  
وله كافة السلطات لتحقيق غرض الشركة

**7- The Company's Financial Year:**

The Company's financial year shall commence on 01/01 and end on 31/12 of each year, except for the Company's first financial year which shall commence on the date on which the Company becomes a

**7- السنة المالية للشركة:**

تبدأ السنة المالية للشركة في

01/01 وتنتهي في

31/12 من كل عام ويستثنى من ذلك السنة المالية  
الأولي للشركة فتبدأ من تاريخ اكتساب الشركة  
الطرف الأول

الطرف الثاني

Second Party

First Party

Handwritten signature





3265637

التوثيق

2020018681

سجل

وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف

RC65000936673

الرقم المسلسل

إدارة التوثيق

الرقم الإيصال

corporate and end at the end of the financial year, taking into consideration that the first financial year shall not be less than six months.

للشخصية المعنوية وتنتهي عند انتهاء السنة المالية مع مراعاة ألا تقل السنة المالية الأولى عن ستة أشهر.

الهامش

#### 8- The Company's Accounts:

#### 8- حسابات الشركة:

a) Regular commercial books of the Company's accounts shall be kept and shall include the cash and in-kind share capital as well as all the expenses, revenues, etc. as per the commercial principles.

(أ) تمسك دفاتر تجارية منتظمة لحسابات الشركة يرصد فيها رأس المال النقدي والعيني كما تدون بها جميع المصروفات والإيرادات وغيرها حسب الأصول التجارية.

b) At the end of each financial year, the Company's assets and liabilities shall undergo inventory, the profits and losses shall be calculated and a budget shall be prepared to be used as an argument against the partners only by having their signature on it.

(ب) في نهاية كل سنة مالية تجرد أصول الشركة وخصومها وحساب الأرباح والخسائر وتعمل ميزانية يحتج بها على الشركاء لمجرد توقيعهم عليها.

c) Each partner shall have the right to review the Company's books and monitor the same by himself or by or in cooperation with an accounting expert.

(ج) يكون من حق كل شريك أن يطلع في أي وقت يشاء على دفاتر الشركة ورصدها بنفسه أو بواسطة أو معاونة أحد الخبراء الحسابيين.

d) In the determination of the final profits and losses of the Company, the deduction of the employees and workers' wages, (the Manager's salary), the amounts equivalent to the value of the depreciation of equipment and machinery and the renewal thereof, the amount of fees and any other expenses required for realising a good

(د) يراعي في تحديد الأرباح والخسائر النهائية للشركة استئصال أجور المستخدمين والعمال و(راتب المدير) والمبالغ التي تعادل قيمة استهلاك العدد والآلات وتجديدها وقيمة الرسوم وغيرها من المصروفات التي يتطلبها حسن سير العمل.

الطرف الثاني

الطرف الأول

Second Party

First Party







3265636

التوثيق

2020018681

سجل

مملكة البحرين  
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف

RC65000936673

الرقم المسلسل

إدارة التوثيق

الرقم الإيصال

workflow shall be taken into consideration.

الهامش

**9- Profits and Losses:****9- الأرباح والخسائر:**

The profits and losses shall be distributed among the partners after approving the annual budget as per the share of each partner in the paid-up share capital. In case there is a loss in the budget of a certain year, that loss shall be carried forward to the next year, and no profits may be distributed to the partners unless the loss of the previous years is covered.

توزع الأرباح والخسائر بين الشركاء بعد اعتماد الميزانية السنوية بنسبة حصة كل منهم في رأس المال المدفوع، وفي حالة وجود خسارة في ميزانية إحدى السنوات ترحل للسنة التالية ولا توزع أرباح على الشركاء إلا بعد تغطية خسارة السنوات السابقة.

**10- Withdrawal and Assignment of Shares:****10- الانسحاب والتنازل عن الحصص:**

No partner shall have the right to withdraw from the Company before the expiry of its term, nor shall he have the right to sell or assign, in full or in part, his share therein unless the written approval of the other partner is obtained. The withdrawal and assignment of shares shall be governed by the provisions of Articles (36) and (322) of the Commercial Companies Law no. 21 of 2001.

لا يحق لأحد الشركاء أن ينسحب من الشركة قبل نهاية مدتها ولا أن يبيع حصته فيها أو يتنازل عنها أو عن جزء منها إلا بموافقة الشريك الآخر كتابة، وتسري بشأن الانسحاب والتنازل أحكام المادتين (36) (322) من قانون الشركات التجارية رقم 21 لسنة 2001.

**11- Prohibition of Competition with the Company:****11- حظر منافسة الشركة:**

Every partner shall be prohibited from competing with the Company by carrying out any of the Company's activities, otherwise, the other partner shall have the right to request the application of Article (38) of the Commercial Companies Law.

يحظر على كل شريك أن ينافس الشركة بالقيام بأي عمل من الأعمال التي تقوم بها وإلا حق للشريك الآخر طلب تطبيق الأحكام الواردة في المادة (38) من قانون الشركات التجارية في شأنه.

الطرف الثاني

الطرف الأول

Second Party

First Party





3265635

التوثيق

2020018681

سجل

مملكة البحرين  
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف

RC65000936673

الرقم المسلسل

إدارة التوثيق

الرقم الإيصال

الهامش

**12-** The Company shall be wound up for any of the reasons specified in the Commercial Companies Law no. (21) of 2001, and shall be dissolved and liquidated according to the rules specified in Articles from (320) to (344) of the Commercial Companies Law.

**13- Liquidation of the Company and Division of its Assets:**

Should the Company expire for any reason, the partners shall liquidate the same in the manner they agree on. In case of disagreement on a certain manner, the liquidation shall be carried out by a liquidator appointed by the partners, and if they were not able to do so, the liquidator shall be appointed by the competent court, provided that the net proceeds arising from the liquidation is distributed to the partners as per their shares in the share capital.

**14- Disputes among Partners:**

Any dispute arising from this Memorandum of Association shall be resolved by the courts of the Kingdom of Bahrain.

**15-** All the expenses and fees of this Memorandum of Association and the payment thereof shall be considered of the Company's general expenses.

**16-** The provisions of the Commercial Companies Law no. 21 of 2001 and its Implementing Regulation shall govern any matter for which a particular stipulation has not been provided in this Memorandum of Association.

**12-** تنتضي الشركة بأحد الأسباب المقررة في قانون الشركات التجارية رقم (21) لسنة 2001 ويجري حلها وتصفيتها وفقاً للقواعد المقررة بموجب المواد (320) حتى (344) من هذا القانون.

**13- تصفية الشركة وقسمتها:**

في حالة انتهاء عقد الشركة لأي سبب من الأسباب يقوم الشركاء بتصفيتها بالطريقة التي يتفقون عليها وفي حالة عدم الاتفاق تكون تصفيتها بمعرفة مصف يختاره الشركاء فإذا لم يوفقوا في اختيار مصف يعين بمعرفة المحكمة المختصة على أن يوزع صافي الناتج من التصفية على الشركاء بنسبة حصصهم في رأس المال.

**14- النزاع بين الشركاء:**

كل نزاع ينشأ عن هذا العقد يكون الفصل فيه من اختصاص محاكم مملكة البحرين.

**15-** جميع مصروفات هذا العقد وأتعابه واستيفائه التام تحسب من المصروفات العمومية للشركة.

**16-** تسري أحكام قانون الشركات التجارية رقم 21 لسنة 2001 ولائحته التنفيذية فيما لم يرد بشأنه نص خاص في هذا العقد.

انطرف الثاني

Second Party

الطرف الأول

First Party







3265634

التوثيق

2020018681

سجل

مملكة البحرين  
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف  
إدارة التوثيق

RC65000936673

الرقم المسلسل

الرقم الإيصال

الهامش

17- This Memorandum of Association was executed upon the approval of the Registration Directorate under the letter issued on 02/03/2020 under no. CR2019-95277

17- حرر هذا العقد استنادا إلى موافقة إدارة التسجيل  
بالكتاب الصادر بتاريخ 02/03/2020 برقم  
CR2019-95277

First Party

Second Party

الطرف الثاني

الطرف الأول

In witness whereof, this Memorandum of Association was executed in one original set and ..... copies, and was signed after being read by all parties and myself, and the concerned parties have received two\_copies thereof to act accordingly.

وبما ذكر تحرر هذا العقد من أصل ونسخة، وتم التوقيع  
عليه بعد تلاوته من قبل الجميع ومني وتسلم أصحاب  
الشان نسخة منه للعمل بموجبه.

Handwritten signature in the margin.



Second Party

First Party

Handwritten signature of the First Party.